

# witamine



Vivre ensemble

La gestion différenciée des espaces verts : un challenge pour tous !

A l'honneur

Journées Italiennes: Edition 2016 avec Claude Barzotti

DOSSIER

Wittenheim et l'emploi



Rejoignez la page Facebook de la ville  
[www.facebook.com/wittenheim.fr](http://www.facebook.com/wittenheim.fr)



# La rubrique alsacienne de Rose

## L'effet d'un mot gentil.

A liab Wort.

Voilà, liawà Diàlekt Frennd, à schéén Gedehtlà fer eïr.

A liab Wort das macht aïm so güat, un s'macht aïm als fréscher Müat  
 Jeder Mensch brücht a güat Wort, s'macht Fraïd un mer merkt's sofort  
 A liab Wort brücht gwess a Jeder, wenn's oï erscht kummt viel spéeter  
 A Komplimant macht so viel Fraït, un m'r vergesst dermet noch s'Laïd  
 A liab Wort macht asso wohl em Hàrzt, s'vertriebt der Kummer un Schmàrzt  
 Un s'wartà alli uff so à schéeni Liàb, wenn drum umà alles esch so triàb  
 A liab Wort, so am à rechtià Platz, erwärmt doch à mangà armà Schatz  
 Un doch esch's awer à so so schwàr, fer eifach sagà ....  
 Ech han der doch, sehr garn.

So, uff das hé, wensch ech en allà liawà Diàlekt Frennd, à schéènà Spotjohr Zitt Bliwà gsund un munter, un bis boll wéder.

Salü binander !!  
Christiane-Rose KIRY

Police Commissariat de Police	17 03 89 62 51 00
Pompiers Centre de Secours	18 03 89 52 70 66
SAMU Ambulances de Wittenheim	15 03 89 50 88 88
EDF	03 89 57 24 34 0810 333 068
GDF	03 89 57 27 28 0810 433 068
M2A Mulhouse Alsace Agglomération	03 89 33 79 79
Agence France Télécom	10 14
Cinéma municipal Gérard Philipe	03 89 62 08 09
Bibliothèque Municipale	03 89 57 18 36
Espace Multimédia	03 89 57 45 11
École de Musique Municipale	03 89 53 14 03
La Poste	03 89 57 02 90
Multi-Accueil Halte Garderie	03 89 62 09 88
Sémaphore "antenne Wittenheim"	03 89 62 51 20

### Attention ! Nouveaux horaires à partir du 1<sup>er</sup> Septembre

- Le lundi de 9h à 12h et de 13h45 à 17h
- Le mardi de 9h à 12h et de 13h45 à 18h
- Le mercredi de 9h à 12h et de 13h45 à 17h
- Le jeudi fermé le matin, ouvert de 13h45 à 18h
- Le vendredi de 9h à 12h et de 13h à 16h

Tél. : 03 89 52 85 10 - Fax : 03 89 52 85 11

Place des Malgré-Nous

BP29 - 68272 WITTENHEIM CEDEX



Depuis le mois de septembre 2014, la Ville de Wittenheim possède une page Facebook officielle. Rejoignez la communauté « Wittenheim » pour recevoir toutes les informations de votre commune en direct

et toujours notre site internet : [www.wittenheim.fr](http://www.wittenheim.fr)

## Thés dansants

Le premier mardi de chaque mois, sauf en janvier après les vœux du Maire, à l'Espace Léo Lagrange de 14 h à 18 h, retrouvez l'Orchestre de Lucien Willig et la tombola gratuite.

Les prochaines dates, mardi le 4 octobre, mardi le 8 novembre et mardi le 6 décembre.



## Légion d'honneur

Marie-France Vallat, Conseillère Départementale et Première Adjointe de la Ville de Wittenheim a été nommée Chevalier de la Légion d'honneur lors de la promotion du 14 juillet dernier. L'ensemble du Conseil Municipal la félicite chaleureusement pour cette distinction.

Chères Wittenheimaises, Chers Wittenheimois,

# N

otre pays a de nouveau été la cible des terroristes en ce mois de juillet.

Une première fois le 14 juillet, l'horreur s'est abattue sur une foule d'enfants, de femmes et d'hommes le jour de notre Fête Nationale. Plus que jamais, nous devons être intransigeants sur la défense de nos valeurs. Toutes mes pensées et celles de mes concitoyens de Wittenheim, vont aux victimes, aux familles, aux niçoises et niçois.

La suivante, au sein même de l'Eglise de Saint Etienne du Rouvray, où la lâcheté de cet attentat, face à un homme de 84 ans, a atteint les sommets de l'horreur. Je pense également au père Hamel, à sa famille et à la communauté catholique. Les intégristes de Daesh ne briseront pas notre détermination à vivre ensemble.

Au-delà des différences, nous devons œuvrer pour ce qui nous rassemble.

Notre pays a toujours su se relever de l'adversité : j'ai une totale confiance en nos institutions. Notre République restera solide tant que l'état de droit sera une garantie et une protection pour tous les citoyens français.

### **Mes chers concitoyens restons unis et solidaires.**

Du côté de notre commune et pour la rentrée, le « Forum prévention citoyenne » des 4 et 5 septembre a donné l'occasion à toutes les Wittenheimaises, tous les Wittenheimois et au-delà, de découvrir tous les domaines de la sécurité. Cette manifestation sérieuse mais aussi ludique est importante car la sécurité, comme vous le savez, est l'affaire de tous.

Les 17 & 18 septembre, le patrimoine de Wittenheim sera à l'honneur pour les Journées Européennes du Patrimoine, rendez-vous à Sainte-Barbe pour vivre deux journées de découvertes ou "redécouvertes" exceptionnelles.

Puis, le 24 septembre aura lieu l'inauguration de l'Espace Roger Zimmermann. A partir de 14h un après-midi « portes ouvertes » vous fera découvrir ce très beau bâtiment.

Côté culture, du 22 au 25 septembre prochain, je vous invite à partager la 15<sup>ème</sup> édition des Journées Italiennes : quatre journées de plaisir sur un air de dolce vita. Nous recevrons en exclusivité le chanteur populaire Claude Barzotti.

Avec le « Forum de l'emploi », le 13 octobre à l'Espace Roger Zimmermann, ce sont des entreprises et des services de l'Etat qui viendront avec des offres d'emploi concrètes pour proposer des opportunités à saisir.

Enfin, les 15 et 17 octobre, Wittenheim accueillera les artistes locaux lors de la 34<sup>ème</sup> édition d'Art'Expo. Comme chaque année, un jury qualifié récompensera les meilleures œuvres ! A vos pinceaux !

Une rentrée placée sous le signe de la culture, riche en manifestations et en animations pour toutes et tous.

Wittenheim, est une Ville dynamique et vivante plus que jamais !

Bonne rentrée à toutes et tous !

Votre Maire

Antoine HOMÉ



Directeur de la publication : Alexandre OBERLIN

Directeur de la rédaction : Catherine PERY / Eric ALARIO

Direction artistique : Saute Mouton Communication • smouton.com

Crédits Photo : Fotolia / Mairie de Wittenheim / couverture photo M2A

Imprimé à Wittenheim par Imseron en 7400 exemplaires

wittenheim.fr

# 35<sup>ème</sup> édition d'Art's Expo !

La Halle au coton accueillera les 15, 16 et 17 octobre prochains la 35<sup>ème</sup> édition d'Art's Expo. 35 ans de découvertes d'artistes et de l'art sous toutes ses formes. Cette année, Art's Expo se fera sous le parrainage de Pascal FRIEH et Sabine SCHWARTZENTRUBER. Ils vous feront connaître l'art en volume en mettant la sculpture en avant.

## Présentation de Sabine SCHWARTZENTRUBER Marraine de l'exposition 2016

Animatrice en périscolaire et centre de loisirs, Sabine Schwartzentruber aime, depuis sa plus tendre enfance les activités manuelles et s'est retrouvée, entre autre, à faire du papier mâché par obligation professionnelle. Cela est très vite devenu un plaisir, une passion, un besoin, un exutoire dans les moments de stress ou de blues. Admiratrice de Nikki de Saint Phalle et des félins, elle a allié les trois en créant des chats en papier mâché avec les couleurs de prédilection de cette grande artiste. Sur son lieu de travail, les enfants connaissent sa passion, la surnomme « Chabine ». D'autres animaux sont venus rejoindre ces félins : chouettes, poules, moutons, béliers, mais très souvent avec la même gamme de couleurs. Elle est toujours à l'affût de nouvelles techniques et finitions : peinture effet métal, crépi mélangé avec du sable, de la sciure de bois... Ce qu'elle aime avant tout, ce sont les moments d'échanges avec d'autres artistes et surtout avec le public, partager sa passion, répondre aux questions, ou même faire des démos ou des minis formations.

## Présentation de Pascal FRIEH Parrain de l'exposition 2016

Littéralement foudroyé par la rencontre avec la sculpture métal, Pascal Frieh a ressenti une envie irrésistible de créer à son tour. Purement autodidacte, il commence à créer il y a moins de 5 ans. Au départ, sans expérience artistique, il ne disposait d'aucun matériaux, d'aucune technique ni même d'un atelier. Mais l'envie et le besoin de créer étaient plus forts que tout. A la quête d'un espace de liberté salvateur, chaque sculpture constitue presque un enfantement,

toujours dans l'effort, avec la matière qui lui résiste, pour finalement céder dans son cortège de flammes, d'étincelles, de chaleur et de sueur, et chaque fois avec un plaisir intense. Depuis, la nuit et les week-ends, il crée avec passion des sculptures métal en acier à base d'éléments recyclés, usagés ou détournés, prolongement d'une chasse aux trésors excitante et permanente pour trouver la matière nécessaire. La matière première et ses formes décident très souvent du sujet et de son traitement, en contribuant fortement à l'idée première. Il redonne vie à ces objets, en créant des sculptures essentiellement animalières, de forme organique tout en étant souvent composées d'éléments mécaniques. Il leur transmet force, mouvement et puissance, sans concession, mais avec élégance. Il affectionne tout particulièrement certaines évocations d'animaux, souvent dans un registre puissant : bisons, taureaux, rhinocéros, éléphants, dragons, Hydres de Lerne sans oublier coqs, fusion de machines et d'animaux comme les rhinotanks... Les poupées vaudou ont également capté son attention, par pur clin d'œil. Touche à tout, il explore également l'abstraction. Il a rencontré la sculpture métal sur le tard, aussi soudainement et fortuitement qu'une météorite tombe du ciel. De cette rencontre est né un plaisir intense, renouvelé à chaque création. Inespéré.

### Y aller :

Horaires d'ouverture :

Samedi 15 octobre : 14h à 19h

Dimanche 16 octobre : 10h à 18h avec possibilité de se restaurer sur place

Lundi 17 octobre : 8h à 12h - 14h à 16h

+ d'infos sur [www.wittenheim.fr](http://www.wittenheim.fr)

et sur la page facebook de la Ville :

[facebook.com/wittenheim.fr](https://facebook.com/wittenheim.fr)

# Journées du Patrimoine

**Cette année encore, le programme sera très riche à l'église Sainte-Barbe. Jugez plutôt :**

## **Samedi 17 septembre :**

- Visites guidées de l'église et découverte des fresques de George Desvallières, organisées par le Conseil de Fabrique de 14h à 19h
- Buvette à partir de 14h, dégustation de tartes flambées à partir de 18h, sur le parvis de l'église
- Concert du groupe la Cigale du florival à 20h. Entrée libre

## **Dimanche 18 septembre :**

- Structure gonflable géante et grands jeux pour les enfants, de 10h à 17h sur le parvis de l'église. Activités gratuites organisées par le Conseil de Quartier
- Stammtisch des mineurs et exposition de matériel des mines à partir de 11h, organisés par l'Association de Sauvegarde du Chevalement Théodore, au foyer Sainte-Barbe
- Visites guidées de l'église et découverte des fresques de Georges Desvallières, organisées par le Conseil de fabrique, de 14h à 17h
- Buvette et dégustation de tartes flambées à partir de 11h, sur le parvis de l'église
- Concert d'orgue par Gabriel Chapouilly accompagné au hautbois et au violon, à 17h. Entrée libre.

## **Pour en savoir plus :**

**Service démocratie de proximité**  
**03 89 52 85 10 ou ALFORT David**  
**David.ALFORT@wittenheim.fr**  
**+ d'infos sur [www.wittenheim.fr](http://www.wittenheim.fr)**  
**et sur la page facebook de la Ville :**  
**[facebook.com/wittenheim.fr](https://facebook.com/wittenheim.fr)**



# La gestion différenciée des espaces verts : un challenge pour tous !

Depuis plusieurs années, la Ville de Wittenheim s'est engagée à réduire puis à ne plus utiliser de pesticides (herbicides, insecticides, fongicides...) dans l'espace public de notre commune, l'obligation légale étant pour 2017. L'utilisation de ces produits sur les surfaces imperméables, tel que les voiries, les caniveaux ou les pavés, contribue à la pollution de notre ressource en eau. En effet, les stations d'épuration n'éliminent pas ces produits qui se retrouvent ensuite dans les rivières. Ainsi, en arrêtant l'application de pesticides nous préservons la qualité de l'eau, la santé humaine et favorisons la biodiversité. La ville est divisée en plusieurs zones dans lesquelles un entretien spécifique est appliqué : cela s'appelle la gestion différenciée des Espaces Verts. Elle permet de favoriser la biodiversité en accueillant la végétation dès que possible. Cette gestion a changé également les habitudes de l'équipe des Espaces Verts de la Ville qui ont dû s'adapter et apprendre à utiliser des techniques alternatives de désherbage et de nouveaux outils.

## UNE GESTION DIFFERENCIEE

### • Des espaces de prestige



Valoriser patrimoine et savoir faire horticole sur les espaces de grande fréquentation à haute valeur patrimoniale

### • Des espaces intermédiaires



Proposer des ambiances paysagères diversifiées, adapter l'espace aux attentes de chacun

### • Des espaces naturels



Protéger et valoriser les espaces de biodiversité

**Vous aussi, appliquez la gestion différenciée !**



En tant que citoyen et habitant de Wittenheim, vous pouvez également apporter votre pierre à l'édifice. Voici un schéma pour apprendre à désherber devant votre maison et sur votre terrain sans produit phytosanitaire. C'est simple et vous ferez un geste citoyen pour la planète.



Débroussailleuse sans projection



Balayage



Désherbage manuel

www.avrilindustrie.com

**Comment désherber devant chez soi ?**



**Ne pas utiliser**



Pour aller plus loin

- uncarrepourlabiodiversite.jimdo.com
- sauvagesdemarue.mnhn.fr
- laissons pousser.com

**Questions à Joseph WEISBECK**



Joseph Weisbeck  
Adjoint chargé  
du patrimoine  
communal.

**Depuis quand remonte l'engagement de la ville dans la gestion différenciée des Espaces Verts ?**

La Ville s'est résolument et définitivement engagée dans cette voie dès l'année 2012. Cette action a été récompensée par l'octroi du label Commune Nature avec Trois libellules accordées par la Fredon en 2014. Ce printemps 2016, Madame Ségolène ROYAL, Ministre de l'Écologie nous a délivré le label Terre Saine, Commune sans pesticide.

**Cela change-t-il quelque chose pour les équipes des services techniques au quotidien ?**

Il a fallu réinventer les manières de travailler, passer en zéro phyto implique plus de travail mécanique ou manuel, l'achat d'une désherbeuse à eau chaude est un exemple de matériel nouveau. Pour les plantations, nous utilisons plus de plantes vivaces, nous privilégions les plantes moins consommatrices en eau.

Nous raisonnons également les tontes afin que les insectes et autres abeilles puissent vivre et se développer. Contrairement à ce que l'on pourrait croire, laisser des hauteurs de tontes inégales est un axe de gestion différenciée.

Nous laissons également pousser les herbes en plusieurs endroits, exemple au parc du Rabbargala afin de pouvoir utiliser l'herbe comme fourrage.

**Quelles sont les méthodes utilisées pour entretenir les espaces verts ?**

Nous utilisons un produit connu de tous, introuvable même dans les meilleures jardinerie mais que chacun possède en quantité quasi illimitée, je veux parler de la fameuse « Huile de coude ». Plus sérieusement les agents de la Ville utilisent les moyens mécaniques traditionnels, tondeuses et autres débroussailleuses mais également depuis quelques semaines la désherbeuse à eau chaude. Le paillage des différents bacs et espaces fleuris permet de maintenir l'humidité tout en limitant la pousse des herbes indésirables.

En automne 2015, nous avons planté des bulbes de tulipes, place Thiers et place rue du Languedoc entres autres. Ces fleurs ont embelli ces espaces et nombreux ont été les habitants de Wittenheim à avoir apprécié leurs couleurs printanières.



# Temps d'Activités Péri-éducatifs

Depuis trois années, les enfants ont l'occasion de pratiquer des activités variées deux fois par semaine dans le cadre des Temps d'Activités Péri-éducatifs (TAP), encadrés par des animateurs qualifiés. Cette diversité et cette qualité sont notamment le fruit d'un partenariat riche avec les associations de notre Ville.

La Commission pluridisciplinaire a été réunie le 17 mars dernier afin de formaliser un nouveau Projet Educatif De Territoire (PEDT) pour les trois années à venir. Il s'agit d'une commission de pilotage et de suivi créée en 2013 dans le cadre de la mise en œuvre de la réforme. Elle réunit, sous la présidence du Maire et de son Adjointe chargée de l'Education et de la Famille, l'Inspectrice de l'Education Nationale, les directeurs d'école ainsi que les représentants des parents d'élèves. Cette commission a validé les orientations pour la période 2016-2019, à savoir :

- S'inscrire dans la continuité, malgré un contexte budgétaire contraint, pour permettre la stabilité en conservant les horaires actuels, en maintenant les grandes thématiques d'activités et en poursuivant le partenariat avec les intervenants associatifs locaux.
- Travailler sur un projet éducatif élargi pour une meilleure prise du rythme de l'enfant, renforcer la cohérence de l'offre existante et renforcer la complémentarité entre les différents partenaires éducatifs.
- Développer un parcours éducatif : l'accès aux TAP est conditionné à l'adhésion d'une carte Pass'TAP, offrant des accès à différentes prestations (accès aux activités TAP tout au long de l'année, soit près de 90 heures d'animation, une entrée gratuite au cinéma Gérard Philippe, des abonnements à tarifs réduits à la Médiathèque).
- Développer le partenariat avec les écoles (projet pédagogique des TAP élaboré après consultation des enseignants et en fonction des projets d'école), avec les associations (complémentarité des différents temps de leurs actions sur le territoire), avec le périscolaire m2A (mise en lien des activités). Il s'agira de mettre en œuvre des objectifs éducatifs partagés comme l'éducation à la citoyenneté et au bien vivre ensemble, le développement de l'esprit critique et de la tolérance, le renforcement de l'autonomie et l'initiative, la contribution à la maîtrise du langage ou encore la sensibilisation au bien-être et à la santé.

## Points et chiffres clés

- Une organisation dans le cadre d'ALSH (Accueil de Loisirs sans Hébergement) faisant l'objet d'une déclaration auprès du ministère de la Jeunesse et des Sports
- 2h30 par semaine et par groupe scolaire
- 2 animateurs par groupe d'enfants
- Des activités autour des thématiques : art et sciences / sport, environnement et bien-être / langues et cultures
- Près d'une trentaine d'activités différentes proposées
- Plus de 50 intervenants dont 9 partenaires associatifs, plus de 15 animateurs (parfois enseignants) embauchés par la Ville, plus de 20 ATSEM et certains services de la Ville.
- Des référents pour les parents, les enseignants et les animateurs sur chaque site : les coordinateurs
- 60 à 65 % des enfants scolarisés sont inscrits aux TAP chaque année



# Démocratie de proximité

## PAR LES CITOYENS POUR LES CITOYENS

Wittenheim dispose d'instances de démocratie de proximité particulièrement dynamiques et innovantes.

Focus sur quelques actions et réalisations en cours.

Pour en savoir plus : [centre@wittenheim.fr](mailto:centre@wittenheim.fr) • [fernand.anna@wittenheim.fr](mailto:fernand.anna@wittenheim.fr)  
[jeune.bois@wittenheim.fr](mailto:jeune.bois@wittenheim.fr) • [sainte.barbe@wittenheim.fr](mailto:sainte.barbe@wittenheim.fr) • [sages@wittenheim.fr](mailto:sages@wittenheim.fr)  
 Service démocratie de proximité : 03 89 52 85 10 • [www.wittenheim.fr](http://www.wittenheim.fr)

### Centre : confort et convivialité

Le parc du Rabbargala est l'un des joyaux du quartier centre. Cet espace innovant fait l'objet d'une attention constante. Ainsi, afin de pallier le manque d'ombre due au jeune âge des arbres, le conseil de quartier a décidé d'installer des pergolas de grande taille. Ce dispositif sera complété par l'installation de tables de jeux permettant à petits et grands de s'exercer aux dames ou encore au « petits chevaux ».

### Fernand-Anna : l'innovation pour moteur

**Mettez vos idées en boîte !** Le conseil a décidé d'installer une boîte aux lettres destinées aux habitants du quartier. Vous avez une idée à proposer ? Un souhait concernant votre quartier ? Venez la déposer dans la boîte ! Elle se trouve juste à côté de l'entrée de la MJC, 2, rue de la capucine.

### Jeune-Bois : plein feu sur la sécurité

Le conseil de quartier a décidé de consacrer son investissement annuel à la sécurité routière. Le projet actuellement à l'étude prévoit l'installation de radars de vitesse valorisant les bons conducteurs. Le conseil est également en train d'étudier les possibilités d'améliorer la circulation au niveau de l'avenue d'Ile de France.

### Sainte-Barbe : valorisation du patrimoine

L'action menée par le conseil est ambitieuse : valoriser le patrimoine du quartier en le faisant connaître au plus grand nombre. C'est ainsi qu'une commission a été spécialement créée. Composée de membres du conseil, elle est chargée de concevoir des panneaux mémoire permettant à tout un chacun de découvrir la richesse de ce magnifique quartier.

### Conseil des sages : tourné vers l'avenir

**Sauvegarder la mémoire.** L'activité du Conseil Des Sages est particulièrement riche en ce moment. Pleinement conscient de l'importance du lien intergénérationnel, il a créé une action visant à assurer la transmission de la mémoire entre les générations. Ainsi, depuis deux ans, près de 800 élèves des collèges et lycées ont bénéficié d'échanges avec des habitants ayant connu les affres de la seconde guerre mondiale. L'objectif est clair : sensibiliser les enfants concernant l'importance et la fragilité de la paix et des valeurs de la République.

**Apprendre à se connaître.** Chaque année, le Conseil Des Sages propose une journée de jeux intergénérationnels, en partenariat avec le Centre Socio-culturel CoRéel, le Conseil Municipal des Enfants et la Ludothèque. Les activités spécialement étudiées permettent aux seniors et aux enfants de tisser du lien. Ces rencontres sont un important facteur de cohésion sociale à une époque où l'on reproche parfois aux générations de trop peu communiquer entre elles.

**Mettez-vous à la page (web).** Aujourd'hui, les nouvelles technologies de l'information et de la communication sont devenues incontournables. Le risque est grand de voir se creuser le fossé entre les générations, les plus jeunes les maîtrisant parfaitement, tandis que les anciens n'ont pas les armes pour les utiliser. C'est pourquoi le Conseil Des Sages a mis en place des cycles de découverte de l'informatique, spécialement dédiés aux personnes de plus de 65 ans.

**Le plaisir et la convivialité.** Passé un certain âge, le risque d'isolement et donc de désocialisation est important. C'est pourquoi chaque année, le Conseil Des Sages propose 6 sorties faisant la part belle à la culture, la découverte et la convivialité. Visite de la fondation Schneider, croisière gourmande sur le Rhin... il y en a pour tous les goûts, à prix serré.

Régulièrement, les instances de démocratie de proximité se retrouvent à l'occasion d'une séance plénière. Ces rencontres permettent aux citoyens d'échanger autour de leurs actions et également de s'enrichir grâce à l'intervention de spécialistes. Deux axes de travail ont été décidés pour l'édition de l'automne 2016 : la sécurité et l'environnement.



# Wittenheim et l'emploi

**Les quelques 630 entreprises installées sur le ban communal génèrent plus de 5 000 emplois dont 91 % sont des emplois salariés. Elles œuvrent principalement (66%) dans le secteur tertiaire (commerces, transports, services).**

**Le taux de chômage sur la commune est légèrement supérieur à la moyenne alsacienne. Par ailleurs, près de la moitié des demandeurs sont à la recherche d'un emploi depuis au moins 12 mois. C'est pourquoi la municipalité de Wittenheim a décidé de mettre en place, en partenariat avec l'agence Pôle Emploi de Mulhouse Nord, un forum pour l'emploi. Ce forum de l'emploi est prioritairement axé sur la proximité.**

# Emploi



Venez rencontrer  
les employeurs locaux  
le 13 Octobre 2016 de  
9h00 à 17h00  
à l'Espace Roger  
Zimmermann !

**Lors de ce forum, les candidats pourront communiquer leurs CV, rentrer en contact avec les entreprises présentes, mais aussi se renseigner sur les conditions de recrutement de l'Armée ou de la Gendarmerie grâce à l'aménagement d'un « pôle administratif », se renseigner auprès de Pôle Emploi et découvrir le portail « Emploi Store ».**



# C'est quoi l'Emploi Store ?

**Avec l'Emploi Store, boostez votre recherche d'emploi.**

**Pôle Emploi et ses partenaires vous facilitent l'accès à une centaine de services digitaux. Cet outil vous aide à vous orienter et accéder aux différents services : choisir un métier, se former, préparer sa candidature et trouver un emploi. Enregistrez votre profil et personnalisez votre recherche depuis un PC, une tablette ou un smartphone.**

**C'est gratuit et accessible 24h/24 et 7j/7.**

**Avec l'Emploi Store, vous trouverez forcément des idées et une énergie nouvelle. [www.emploi-store.fr](http://www.emploi-store.fr)**



## Postuler pour intégrer l'une des trois armées françaises (Marine, Air et Terre) :

**Avoir la nationalité française.**

**Avoir effectué la Journée Défense et Citoyenneté.**

**Avoir au moins 17 ans ½ et moins de 32 ans.**

**Avoir été reconnu apte médicalement.**

**Avoir une bonne condition physique.**

**Niveau scolaire : sans diplôme à bac + 5.**

**Les 3 armées recruteront + de 25 000 militaires, en 2016, dans de nombreux domaines.**

## Les entreprises présentes :

Cora  
Courtepaille (ouverture prochaine à Wittenheim)  
Yves Rocher (ouverture prochaine galerie commerciale Cora)  
Valfleuri  
Hélium  
O2  
Maison de retraite Les Vosges  
Softex  
Réseau Alliance  
Europe Carrosserie  
Super U  
La Pataterie

## Les administrations présentes :

Gendarmerie  
Marine Nationale  
Armée de Terre  
Armée de l'Air  
Pôle Emploi Mulhouse Nord



## Questions à Marie-France Vallat

Première adjointe en charge du forum de l'emploi

### Qu'est-ce qui a poussé la ville à créer un forum pour l'emploi à Wittenheim ?

Ce forum pour l'emploi a vocation à faciliter les rencontres entre les employeurs potentiels présents sur le ban communal et les personnes qui sont en recherche d'emploi. Il est évident que la question de l'emploi de nos concitoyens est actuellement l'une de nos préoccupations majeures. L'emploi de proximité permet de répondre, en particulier, aux besoins de tous ceux qui n'ont pas de moyen de locomotion pour se rendre sur des lieux de travail non desservis par les transports en commun. Par ailleurs, les offres d'emploi à temps partiel dans les commerces sont souvent difficilement compatibles avec un éloignement important. Au travers de ce forum, nous offrons une large visibilité à la fois aux entreprises et aux demandeurs d'emploi pour porter à la connaissance des demandeurs d'emploi les offres concrètes du territoire.



### Quelles sont les compétences des communes en matière d'emploi ?

L'économie et l'emploi sont des compétences d'agglomération. La Maison de l'Emploi et de la Formation de la Région mulhousienne opère pour le compte de m2A et organise depuis 3 ans un salon orienté vers l'emploi transfrontalier appelé « Warum nicht ». Par ailleurs, avec ses partenaires que sont SEMAPHORE et REAGIR, des actions sont menées pour accompagner les demandeurs d'emploi sur le territoire. Une antenne délocalisée de SEMAPHORE à destination de la population du nord de l'agglomération est localisée à Wittenheim.

Un forum pour l'emploi à une échelle plus importante serait à construire afin d'inclure également des organismes de formation continue. Nous y travaillerons également pour l'année à venir. Il faut donc noter que la commune n'exerce pas de compétence spécifique dans le domaine de l'emploi qui est une compétence m2A. Les élus sont néanmoins attentifs aux difficultés actuelles de leurs concitoyens et c'est pourquoi nous avons souhaité créer ce forum de l'emploi au plan local.


### Quels sont les avantages que procure ce forum de l'emploi ?

Près d'une quinzaine d'entreprises ou d'organismes institutionnels de différents secteurs d'activité seront présents. Les entreprises viennent avec des vrais besoins à satisfaire et des offres concrètes. Ce premier contact direct avec les employeurs offre une occasion unique pour une personne à la recherche d'un emploi de rencontrer plusieurs employeurs potentiels pour montrer sa motivation et son dynamisme. Alors qu'il est souvent difficile d'obtenir des réponses à des courriers, le contact direct me paraît être une opportunité à saisir.





# ons Culturelles et Sportives

**ore**   
aux Jeux de Wittenheim  
gratuitement à un week-  
era l'occasion de vous faire  
x originaux et farfelus dans  
avec l'aide de l'enseigne Phill-  
e de jeux de société.  
eux. Découvrez avec vos  
pré de la ludothèque avec ses  
un espace de jeu et d'éveil  
repartez avec votre jeu favo-  
ons, grâce à un espace consa-  
adultes pourront prolonger  
rien que pour eux !  
**e Fernand Anna**  
**h à 18h**  
**ions à la soirée jeux**

**ctobre**   
**: Festi'Marante**  
Amarante.

Veillon.  
ctobre à 15h :  
que médiévale et familiale.  
ctobre à 10h :  
cicle déjanté et familial.  
proposée sur place le soir

5€ tarif réduit  
tarif réduit  
tarif réduit  
**08 81 68 14**  
rante@gmail.com.

prises de votre bassin de  
avec le soutien de Pôle  
de Roger Zimmermann.

**ctobre**  
**nal d'escrime.**  
ime de Wittenheim.  
venant de 45 clubs de  
Luxembourg. Buvette et

libre.  
**7 octobre**

FRIEH  
BER.  
venez nombreux  
s talentueuses.

9h  
à 18h  
r sur place  
- 14h à 16h

www.wittenheim.fr

 facebook.com/wittenheim.fr

## 20 octobre

### Fête de l'Amitié

Fête pour les aînés wittenheimois.  
Après-midi récréative avec assiette automnale  
et groupe de musique alsacienne. Possibilité de danse.  
**Attention 120 places disponibles. Réservation auprès  
du bureau 18 entre le 10 et le 14 octobre.**  
**Tel : 03 89 52 85 10**  
**Salle Albert Camus à partir de 14h.**

## NOVEMBRE

### 3 novembre

#### Collecte de sang

Mieux vaut donner son sang que d'en recevoir. Venez et  
donnez. Chaque jour, en France, 10 000 poches de sang  
sont nécessaires pour répondre aux besoins toujours  
croissants des malades, accidentés, patients souffrant de  
graves maladies, hémophiles, grands brûlés etc...  
Alors mobilisons nous.  
**De 15H30 à 19H30 salle Albert Camus.**

### 5 et 6 novembre

#### 8<sup>ème</sup> Salon de la Gastronomie et de l'Artisanat

Vous pourrez y retrouver tous styles d'artisanat. Sacs à  
mains, foulards, crochets, tricots, bijoux... etc. Ce salon  
est ouvert à toutes personnes qui s'engagent à ne pré-  
senter que des œuvres originales, créées par elles.  
**Samedi : 5 novembre de 14h à 18h**  
**Dimanche 6 novembre : 10h/18h**  
**non-stop avec possibilité de se restaurer sur place.**  
**L'entrée est gratuite et ouverte à tous publics, alors**  
**venez nombreux.**  
**10b, rue de la 1<sup>ère</sup> Armée Française, sur le site de la**  
**maison des associations.**

### 8 novembre

#### Thé dansant

**Les personnes de Wittenheim n'ayant pas de moyen**  
**de locomotion sont priées de téléphoner à la Mairie**  
**03.89.52.85.10 afin de se faire transporter par le bus**  
**de la ville. Espace Léo Lagrange de 14h30 à 18h.**

### 11 novembre

#### Choucroute de la solidarité

**Organisée par la société d'arboriculture**  
**de Wittenheim. 14h. Entrée gratuite.**

### 19 et 20 novembre

#### Marché de Noël de Caritas

**Halle au coton. Petite restauration sur place avec la**  
**fameuse soupe de potiron et vin chaud.**  
**Le samedi 19 de 14h00 à 19h00 et le dimanche 20**  
**de 10h00 à 18h00.**  
**Contact au 06 89 55 23 29 ou bermat@estviedo.fr**

## Du 21 au 26 novembre

### Braderie de meubles relookés de l'Atelier du Beau

À l'Atelier du Beau à Wittenheim, non seulement vous  
aurez des meubles design à des prix intéressants, mais  
en plus vous ferez une très bonne action. Des dizaines  
de meubles attendent qu'on leur donne une seconde vie.  
L'Atelier du Beau est une des activités de l'association  
chantier d'insertion ADESION. Être salarié à l'Atelier  
du beau c'est être accompagné tout au long du contrat  
(CDDI de 2 ans maximum) afin de créer un projet profes-  
sionnel. Venez visiter l'Atelier du Beau et découvrir nos  
créations originales.  
**8 rue de Lorraine de 10h à 17h. Pour en savoir plus :**  
**03 89 52 82 15 www.atelierdubeau.fr**  
**ou www.adesion.fr**

### 25 novembre

#### Portes Ouvertes à l'imprimerie Im'serson Communication visuelle

Dans le cadre du mois de l'ESS (Economie Sociale et  
Solidaire). Venez nombreux visiter nos locaux. Une belle  
occasion de découvrir notre outil de travail, notre équipe  
et toute l'étendue de nos possibilités en matière d'im-  
pression / marquage.  
**5 rue du Ried. De 14H à 17H Tout public**  
**Entrée gratuite - Verre de l'amitié offert**

### 26 novembre

#### Démonstration de taille 1/2 tiges au verger DON BOSCO

Organisée par la société d'arboriculture de Wittenheim.  
**14h. entrée gratuite.**

## DECEMBRE

### 4 décembre

#### Fête du Manala

Profitez de cette journée en famille entre ateliers de créa-  
tion plastique pour les plus grands, en passant par de déli-  
cieuses surprises dans l'espace gourmandise, où les enfants  
pourront confectionner leurs manalas et bredalas... Un es-  
pace sera réservé à la tranquillité et à l'éveil des tout petits,  
orchestré par la ludothèque Pass'aux Jeux de Wittenheim,  
avec des ateliers qui leur seront consacrés.  
Ambiance bon enfant et chaleureuse garantie !  
**Site Fernand Anna**  
**De 10H à 12H30 et de 14H30 à 17H**

### 6 décembre

#### Thé dansant

**Les personnes de Wittenheim n'ayant pas de moyen**  
**de locomotion sont priées de téléphoner à la Mairie**  
**03.89.52.85.10 afin de se faire transporter par le bus**  
**de la ville. Espace Léo Lagrange de 14h30 à 18h.**

### 9 décembre

#### Fête de Noël des Aînés.

La Ville propose un repas ainsi qu'une après-midi récréa-  
tive à destination des + de 72 ans. Les personnes concer-  
nées seront invitées personnellement à la fête des aînés par  
le biais d'une invitation papier envoyée par voie postale.  
Si elles ne peuvent pas participer à l'évènement, elles se  
verront remettre un colis offert par la Mairie.  
**Réservation sur inscription au bureau 18**  
**fin novembre. Tel : 03 89 52 85 10**  
**Espace Léo Lagrange.**

Parmi nous



### **AU CARRÉ FLEURI**

Christine Carré vous accueille dans sa boutique de fleurs depuis 1986 avec son équipe. Un large choix de plantes en pot et de fleurs fraîches coupées sont disponibles pour toutes les occasions : cadeaux, mariages, baptêmes, décoration d'entreprises etc. Chaque année, cette équipe de choc participe également à Folie'Flore.

#### **AU CARRÉ FLEURI**

**1 Rue des Mines, 68270 Wittenheim**

**Tel : 03 89 52 67 41**

**Courriel : aucarréfleuri@gmail.com**

**Heures d'ouverture :**

**Du mardi au samedi (fermé le lundi) :**

**9h à 12h15 / 14h à 19h**

**Dimanche : 10h à 12h30**



### **NB TOITURES**

Ouvert depuis février 2013 et fort de 16 années d'expérience en tant qu'employé dans d'autres entreprises, Nicolas Brun et son équipe construit et rénove charpentes, couvertures, zinguerie, isolation, bardages. Il est également installateur agréé pour la marque Velux.

#### **NB Toitures**

**160 rue d'Ensisheim,**

**68270 Wittenheim**

**Tel. : 06 59 15 93 80**

**Courriel : contact@nb-toitures.fr**

**Le show-room est ouvert de 8h à 12h**

**et de 13h à 17h (sur rendez-vous).**



VOLETS ROULANTS  
VOLETS BATTANTS  
STORES EXTÉRIEURS  
STORES INTÉRIEURS  
B.S.O (BRISE SOLEIL ORIENTABLE)



### MULLER STORES

Fort de 12 ans d'expérience dans le domaine de pose et réparation des stores et volets roulants, Frédéric Muller a lancé sa propre entreprise en juin 2016. Vous pouvez le contacter par téléphone pour toutes poses et réparations de stores extérieurs, intérieurs, volets roulants et battants, portes de garages. Il s'occupe également de la motorisation et de la réparation de ces différents supports.

**Muller stores**  
**155 rue du Millepertuis**  
**Tel : 07 83 09 31 19**  
**Courriel : fredmuller726@gmail.com**  
**Site internet : www.mullerstores.com**

# Wittenheim aime ses artisans, commerçants et entrepreneurs.

Une Ville moderne c'est un équilibre entre les grands centres de distribution et un cœur de ville vivant. L'activité économique qui en résulte est bénéfique pour tout le monde. Ce mois-ci, Vitamine vous présente quatre entreprises qui en reflètent la vivacité et la diversité. Chacune d'entre elles possède des savoir-faire spécifiques. A vous maintenant de les découvrir !

### 7<sup>ÈME</sup> SENS - AUBERGE ALSACIENNE

Ce restaurant, ouvert depuis juillet 2015, vous propose des spécialités alsaciennes comme les tartes flambées et les carpes frites. Sa spécialité : le tartare de bœuf ou de saumon. Tous les jours, un menu du jour est proposé : 10,90€ pour une entrée et un plat ou un plat et un dessert et 12,90€ pour entrée-plat-dessert.

7<sup>ème</sup> sens Auberge Alsacienne • 129 rue Albert Schweitzer, 68270 Wittenheim • Tel : 03 89 52 78 47

Courriel : berrakmehdi@sfr.fr • Ouvert tous les midis et les mercredis, vendredis, samedis et dimanches soirs. Mercredis et dimanches uniquement sur réservation.

Le 24 septembre prochain  
l'espace Roger Zimmermann  
sera encore plus animé  
qu'à l'habitude.



# Le 24 septembre : inauguration et portes ouvertes à l'Espace Roger Zimmermann

À 11h, aura lieu l'inauguration de ce nouveau bâtiment où sont installés le Pôle Jeunesse de la Ville et le Centre Socio-culturel CoRéel en présence de la Secrétaire d'État à la Ville, Hélène Geoffroy et du Président de la Région Grand Est, Philippe Richert.

Après le coupé de ruban et les discours, le Maire et les Adjointes de Wittenheim feront découvrir le bâtiment et les installations à nos partenaires qui ont aidé à rendre ce projet possible.

À partir de 14h, l'espace Roger Zimmermann ouvrira ses portes pour faire découvrir aux wittenheimois non seulement les locaux mais également toutes les activités proposées par le Pôle Jeunesse de la Ville et le Centre Socio Culturel CoRéel.

#### Au programme :

- 14h : Démonstration de slam sur le vivre-ensemble présentée par le Centre Socio Culturel CoRéel – salle Sainte-Marie
- 14h et 16h : Visites guidées de l'Espace Roger Zimmermann
- 15h et 17h : Théâtre forum : théâtre d'improvisation et

participatif sur le thème de "Et vous comment souhaitez-vous faire vivre l'Espace Roger Zimmermann ?" par le Pôle Jeunesse et le Centre Socio Culturel CoRéel – salle Sainte-Marie

- 16h et 16h30 Atelier "BB Signe" : comment enrichir la communication avec son tout petit en utilisant le langage des signes ? (démonstration par le Lieu d'Accueil Enfants Parents du Centre Socio Culturel CoRéel "Le Petit Poucet")
- 17h30 Concert de percussions par l'orchestre "Koulou Percussion : Imaginez 7 fûts basse, avec lesquels Sandrine, Rocio, Michel, Gilles, John et Pascal vous feront découvrir à chaque morceau une mélodie percussive différente.

Toute l'après-midi vous pourrez trouver des animations pour petits et grands, un atelier de fabrication d'une fresque participative, un jeu de piste. Vous pourrez également venir découvrir le Conseil Municipal des Enfants grâce à la présence des élus de ce conseil et d'un jeu sur la citoyenneté. Il sera même possible de boire un petit café ou un thé accompagné d'une bonne pâtisserie !

**ON VOUS Y ATTEND NOMBREUSES ET NOMBREUX !**

# Questions à Arnaud Koehl

ADJOINT AU MAIRE À LA JEUNESSE



## Expliquez-nous la genèse du projet de l'espace Roger Zimmermann ?

Ce projet est une convergence de différents besoins identifiés en lien avec des activités et services qui n'avaient pas de locaux suffisamment adaptés et fonctionnels :

- Le Centre Social et Familial, installé depuis sa création en 1989 dans une maison d'habitation.
- Le Service Jeunesse de la Ville.
- La salle Albert Camus très utilisée ne permettait plus de répondre à la demande.

Nous avons mené plusieurs réflexions et études pour analyser ces besoins et élaborer un projet cohérent au service de la population.

La finalité n'était pas de simplement construire un nouveau bâtiment, mais de réaliser un outil au service d'un projet permettant la « Rencontre » et le « Vivre ensemble ».

L'association gestionnaire du Foyer Sainte Marie devant entreprendre d'importants travaux de mise aux normes a fait le choix d'arrêter son activité. Le bâtiment et son terrain sont revenus de droit à la Communauté de paroisses catholique. Avec Mr le Curé et le Conseil de Fabrique de l'Eglise Ste Marie, nous avons abouti à la signature d'un bail emphytéotique qui nous a permis d'élaborer, de finaliser et de concrétiser ce projet du nouveau bâtiment.

## Quelles sont les principales caractéristiques de cet équipement ?

L'opération de construction a débuté en 2014 et l'ouverture au public s'est effectuée le 21 septembre 2015. Le projet et le suivi du chantier ont été portés conjointement avec Marie France Vallat, 1<sup>ère</sup> Adjointe au Maire.

Philippe KOCIELSKI, architecte du cabinet « K'nL Architecture » a conçu l'ouvrage.

30 entreprises ont participé à la construction. Il s'agissait d'entreprises locales et, de ce point de vue, un tel projet contribue également à maintenir de l'activité économique dans notre Ville.

Les 1 445m<sup>2</sup> de locaux sont aménagés autour de trois pôles : pôle Jeunesse de la Ville, pôle Centre socio-culturel et pôle Rencontre avec une salle polyvalente modulable de 150 m<sup>2</sup> à 200m<sup>2</sup>, nommée salle Sainte-Marie en mémoire de l'ancien foyer.

La façade du bâtiment est composée d'une partie basse ondulée, rappelant un rideau qui s'ouvre et qui contraste avec la partie lisse du premier étage.

La structure a été travaillée avec des matériaux naturels et dans le respect de l'environnement. Le bâtiment, construit en ossature bois, est équipé d'une pompe à chaleur sur nappe eau-eau et d'une ventilation double flux, ce qui permet à la fois le chauffage et le rafraîchissement des espaces.

## Quelles sont les compétences de la ville en matière de jeunesse ?

Notre intervention se situe à 2 niveaux :

- Le soutien financier des structures proposant une offre de loisirs et d'animations aux enfants et aux jeunes
- Une intervention directe auprès de la jeunesse à travers un programme d'animation jeunesse et d'éducation à la citoyenneté, validé par le Conseil Municipal en 2009

En effet, en complément des offres proposées par les différentes structures existant sur le ban communal, la Ville de Wittenheim s'est positionnée d'une manière de plus en plus affirmée comme un acteur de la politique jeunesse.

## Quels sont les services que propose le Pôle Jeunesse de la Ville ?

Le Service Jeunesse est un service municipal, composé d'une équipe de 4 personnes à laquelle s'ajoutent des vacataires pendant les congés scolaires.

Le Service propose des animations et des activités pour les jeunes de 11 à 17 ans, des sorties sportives, ludiques et culturelles. De courts et longs séjours sont proposés pour permettre aux jeunes de partir en groupe et de découvrir d'autres lieux. Ceux-ci sont préparés avec les jeunes afin de les rendre acteurs des projets.

Nous développons également des actions en partenariat avec les collèges en renforçant, par exemple, le suivi des jeunes en décrochage scolaire ou en proposant un service d'aide aux devoirs.

Le Service jeunesse travaille avec Thérèse Anzuini, Conseillère Municipale Déléguée, à la participation citoyenne des jeunes, en animant notamment le Conseil Municipal des Enfants. Cette instance ainsi que la Commission Ados réfléchissent et élaborent des projets et organisent plusieurs actions tout au long de l'année.

Enfin, chaque année, le Service se mobilise dans l'organisation d'une grande Fête de Noël ouverte à tous les enfants de Wittenheim. Cet événement, qui rassemble environ 400 enfants et 300 parents, se déroule chaque année autour d'un thème, décliné en spectacle ou en ateliers, alternativement.

A l'Honneur

Du 22 au 25 Septembre 2016

Wittenheim vous sert l'Italie sur un plateau

HALLE AU COTON & SALLE LÉO LAGRANGE

Claude Barzotti  
Jean-François Valence

Concert  
musique classique

Cirque

Gastronomie

Conférence

Défilé

# Les Journées Italiennes

15<sup>ème</sup> édition  
wittenheim.fr



## Jeudi 22 septembre - Soirée inaugurale

- Discours inauguraux
- Concert de l'Harmonie Municipale Vogésia sous la direction de Valérie Seiler. Entre airs classiques et chansons italiennes, ce concert nous transportera dans plusieurs univers : des chants traditionnels italiens à l'opéra en passant par un hommage au cinéma italien.
- Verre de l'amitié italien

**Entrée libre • Complexe Léo Lagrange à 20h30**



## Vendredi 23 septembre - Soirée Cirque

Deux troupes d'artistes vous feront découvrir le cirque italien. Le duo Harmonian Comedist «Francesco et Giovanni» sont deux cuisiniers plein de surprise. Au lieu de préparer à manger, ils jonglent avec les assiettes et les ustensiles de cuisine en tout genre.

Le magicien et illusionniste Franck Borton nous enchantera et fera participer le public à des tours de magie pour le plus grand bonheur des petits et des grands.

**Entrée : 5€ • Complexe Léo Lagrange à 20h30**



## Samedi 24 septembre - Concert de variétés

### CLAUDE BARZOTTI et Jean-François Valence

Concert de Claude Barzotti et de Jean-François Valence. Musique, danse, lumières et grands succès : tout est réuni pour une soirée magnifique !

**32€ carré Or • 26.80€ tarif normal**

**Complexe Léo Lagrange - 20h30**

**Réservation : [www.ticketmaster.fr](http://www.ticketmaster.fr) ou en magasins (CORA, Leclerc, Cultura...)**



## Dimanche 25 septembre - Journée populaire

- Conférence donnée par Mme Carole BERROIR de l'association Dante Alighieri, salle A. Camus, 1 rue des Mines à 10h, sur le thème "les jardins et les villas italiennes."
- Défilé de véhicules italiens (deux roues et voitures, de la Vespa à la Ferrari, en passant par les Fiat 500) et de troupes folkloriques : la banda musicale di marchirolo et la sicila badda folk entre la Mairie (Place des Malgré-Nous) et la Halle au Coton. Départ 11h. Les véhicules seront ensuite visibles sur le parking de la Halle au Coton.
- Déjeuner proposé par les associations italiennes : au menu polenta, pasta, gelati...



Viva  
Italia !

Toute l'après-midi, animation musicale et intervention des troupes folkloriques. Pour les enfants, jeux de la Ludothèque de Wittenheim, château gonflable et manège.



# Roland GAUTSCH, délégué du défenseur des droits

**Une nouvelle permanence  
à la Maison de la Solidarité**

Depuis mi-juin, un délégué du défenseur des droits est à votre disposition sur rendez-vous le mercredi matin à la Maison de la Solidarité. En quoi consiste son métier et comment peut-il vous aider ?

Le délégué du défenseur des droits fait respecter vos droits et assure la promotion de l'égalité. Il remplit quatre missions :

- Il défend les droits et les libertés individuelles dans le cadre des relations avec les administrations,
- Il défend et promeut l'intérêt supérieur et les droits de l'enfant,
- Il lutte contre les discriminations prohibées par la loi et promeut l'égalité,
- Il veille au respect de la déontologie par les personnes exerçant des activités de sécurité.

Il est là pour informer les réclamants, leur indiquer une voie plus adaptée pour répondre, voire proposer une solution amiable ou engager une procédure. Au-delà de son rôle de médiateur, il a également un rôle d'informateur. Les délégués interviennent à titre bénévole et dans le respect de la confidentialité des échanges qu'ils ont avec les justiciables. Il existe un réseau de 450 bénévoles sur tout le territoire national afin d'offrir une grande accessibilité au public.

Roland GAUTSCH est disponible tous les mercredis matin à la Maison de la Solidarité de Wittenheim. Pour le rencontrer il suffit de téléphoner à la mairie (03 89 52 85 10) pour prendre rendez-vous. Il est à votre écoute pour régler les problèmes qui sont de son ressort.

“ Les gens viennent à nous quand ils ont usé tous les recours. Quand ils se trouvent devant un mur d'incompréhension, qu'ils n'arrivent plus à s'exprimer. ”

Le contacter :

Maison de la Solidarité  
33 rue d'Ensisheim 68270 WITTENHEIM  
Tel pour prise de rendez-vous : 03 89 52 85 10



Hommage aux victimes de l'attentat de Nice



L'Adjoint Philippe Richert décoré de la médaille d'honneur de la FFG lors du tournoi international de gymnastique



Visite de Monsieur le Prefet le 7 juillet



Réception annuelle en l'honneur des enseignants

C'est arrivé  
près de chez vous



Fête de la musique



Installation du Conseil Citoyen

## ÉCOLE DE CYCLISME VÉLO CLUB DE WITTENHEIM

Pour la 2<sup>ème</sup> année, le vélo club propose aux enfants à partir de 4 ans de s'inscrire à l'école de cyclisme. Pratiquer le cyclisme tout en s'amusant est la devise de ce club : venez découvrir les différents ateliers : course, gymkhana, cyclo-cross et piste. L'encadrement est effectué par un titulaire d'un diplôme d'éducateur délivré par la Fédération Française de Cyclisme.

L'entraînement a lieu tous les mercredis de 14h30 à 16h à la Halle au Coton (face au Super U).

Pour plus d'informations, contactez Alida GRASSER au 06 24 56 70 07.



## GYM'APRÈS CANCER

À partir de début octobre, le Club GV Fun de Battenheim proposera un programme d'activité physique pour les personnes atteintes de cancer, pendant ou après les traitements et sans limite d'âge. (Certificat médical complété et signé par l'oncologue ou le médecin traitant).

Si vous n'avez jamais pratiqué une activité physique auparavant, ce programme va vous permettre de découvrir vos capacités ainsi que le plaisir de bouger et de faire des rencontres. Vous avez pratiqué une activité physique et sportive, ce programme vous permettra de retrouver des sensations et un niveau de condition physique pour reprendre une activité que vous aimez.

Comment ? 3 séances hebdomadaires (de septembre à juin) : 2 séances en salle d'1 heure (équilibre, renforcement musculaire, stretching, relaxation...) et 1 séance en extérieur (marche et ateliers)

Où et quand ? Les mardis à 9h et les vendredis à 10h au foyer Union de Baldersheim. Ce programme est encadré par un animateur expérimenté et spécifiquement formé au programme.

Contact : 06 77 78 36 16



## CONCOURS : TROPHÉES DU BÉNÉVOLAT DU HAUT-RHIN, ÉDITION 2016

En partenariat avec la DDCSPP (Jeunesse & Sports), l'Union Départementale du Bénévolat et de la Vie Associative du Haut-Rhin (UDBA 68) organise les Trophées du Bénévolat 2016. Doté de 9 prix allant de 100 à 500 euros, ce concours, ouvert à toutes les associations implantées dans le Haut-Rhin, vise à valoriser l'action des bénévoles.

Le dossier de candidature (règlement et fiche d'inscription au concours) est téléchargeable dès à présent sur le site : <http://www.udba68.benevolat.org> ou peut être demandé au 03 89 50 46 99. La date limite de dépôt des dossiers à l'adresse postale de l'UDBA est fixée au lundi 31 octobre 2016 (cachet de la Poste faisant foi).

La remise officielle des Trophées aura lieu le jeudi 8 décembre 2016, au siège de l'UDBA 68 à MULHOUSE.

Renseignements : UDBA 68, 10 rue des Castors 68200 MULHOUSE

Tél. : 03 89 50 46 99

Courriel : [udba68@benevolat.org](mailto:udba68@benevolat.org)

[www.udba68.benevolat.org](http://www.udba68.benevolat.org)

## CYCLE D'ATELIERS : LES ACTIVITÉS PHYSIQUES ADAPTÉES.

Proposées par l'association Atout Age Alsace. Venez participer à un atelier de 4 séances d'activités physiques variées, adaptées à votre âge et à votre santé, dans une ambiance conviviale au sein d'un groupe d'une quinzaine de participants avec un animateur formé, dynamique et attentif. Pensez à vous équiper d'une tenue adaptée à la pratique d'une activité sportive.

- 1<sup>ère</sup> séance le mardi 13 septembre à 13h45 - salle Albert Camus 1b rue des Mines à Wittenheim.
- Mardi 20 septembre de 14h à 15h30
- Mardi 27 septembre de 14h à 15h30
- Mardi 4 octobre de 14h à 15h30.

Séances animées par Daniel Chevallier, animateur sportif. Atelier gratuit sur inscription après de l'association Atout Age Alsace. 03 89 20 79 43.



## « HOME, SWEET HOME... COMME À LA MAISON À LA MJC ! »

Pour la rentrée 2016, les élus et l'équipe de la MJC vous invitent à franchir le seuil de l'association, pour venir y vivre des moments délicieux, doux et chaleureux, dignes de ceux d'un « second foyer ». C'est la convivialité et les émotions positives d'une deuxième maison qui vous attendent entre ses murs. La MJC, association d'éducation populaire, a pour vocation de nous regrouper tous autant que nous sommes pour célébrer des instants forts en apprentissage, en créativité et en rire.

Voici un extrait des nouvelles activités de loisirs proposées à la rentrée : rythm'n'kids pour les enfants, initiation hip-hop (dès 6 ans), jumping kid's, stages de cirque, stages de dessin enfants-ados, tambour dun-danse pour les enfants et les adultes, danse cabaret music-hall pour les ados, Zumba Gold pour les adultes, Pilates, espagnol, marche nordique, atelier de médiation artistique « à la rencontre de soi »... Des activités de loisirs, mais aussi des manifestations culturelles et familiales, des accueils collectifs de mineurs pendant les vacances... Retrouvez tout le programme de la MJC sur le site : [www.mjcwittenheim.fr](http://www.mjcwittenheim.fr)

Entrez librement à la MJC avec vos envies et avec ce que vous projetez d'y accomplir, d'y vivre, d'y devenir. Entrez pour y respirer une « bouffée d'oxygène », pour vous y extirper du quotidien, pour vous délecter d'une « bulle de loisirs », si essentielle au bien-être de chacun d'entre nous. Les élus et l'équipe de la MJC vous espèrent chaque année plus nombreux, plus avides de projets, pour que cette maison fourmille d'une montagne de sourires et de mille idées !  
Démarrage des inscriptions aux activités de loisirs le lundi 5 septembre.  
Démarrage des activités le lundi 12 septembre. Les conditions d'inscription ainsi que les dates et horaires des permanences d'inscription sont également indiquées sur le site de la MJC.

**MJC Wittenheim**

**2, rue de la capucine - 68270 WITTENHEIM - 03.89.53.55.54**

**[www.mjcwittenheim.fr](http://www.mjcwittenheim.fr)**



# Mieux vaut le savoir !



## LA MARINE RECRUTE !

En 2016, la Marine Nationale offre plus de 3 500 emplois dans 50 métiers différents à des jeunes femmes et hommes âgé(e)s de 16 à moins de 29 ans, de niveau scolaire troisième à bac+5.

La sélection des candidats se fait sur dossier et tient essentiellement compte de leurs goûts, de leurs aptitudes, de leur cursus scolaire et de leur motivation.

Que vous souhaitiez exercer dans des domaines tels que ceux de la mécanique, de l'électrotechnique, de l'électronique, de l'informatique, de l'administration, de la santé, de l'hôtellerie restauration ou de l'aéronautique navale... vous recevrez une formation adaptée qui vous permettra de vous épanouir au sein d'une unité embarquée ou à terre.

**Pour tout renseignement complémentaire, adressez-vous au CIRFA :**  
**Centre d'Information et de Recrutement des Forces Armées**

**Bureau Marine**

**1, rue de Saales - BP 11051**

**67071 STRASBOURG CEDEX**

**Tél : 03 90 23 26 70**

**courriel : [cirfa.strasbourg@marine.defense.gouv.fr](mailto:cirfa.strasbourg@marine.defense.gouv.fr)**

**[www.etremarin.fr](http://www.etremarin.fr)**

## NAISSANCES

### MAI 2016

Adam, Habib AZZI  
 Enkel ALIU  
 Bonnie, Rosa SARECZKI  
 Rabia CANLI  
 Luna, Gaëtana WERSINGER  
 Mélina PEINAL BALLAUD  
 Ismaïl BEN HADDOU  
 Maxence MORLET  
 Nathan, Kenzo AMAGLIO  
 Lily-Rose HUMMEL  
 Emmy, Isabella GRINGER NAKAGUCHI  
 Enzo, Vincent, Julien ROSSITTO  
 Lauriano, Dino, Jean-Paul FABRIZIO  
 Milléna, Claudine, Isabel, Aurore,  
 Conception KRÉITTFNER TRIONFETTI  
 Axel MEHR  
 Théo, David DROISSART  
 Khalissa, Hanna CHHOM  
 Jumana MARMOUDA  
 Massimo, Klinton LOIARRO

### JUIN 2016

Noémie, Léonie BAEUMLIN  
 Jennah BELABED  
 Lenny, Jean, Denis FRISCH  
 Morgan, Christian, Mathieu FRISCH  
 Jassim, Malek DAYA  
 Luc DECKERT  
 Louis, Antoine SCHWARZ  
 Era QAMILI  
 Maël, Mathéo, Sey-Ha GUYOT NUTH  
 Mila SROGOSZ  
 Léna GROSS  
 Anas CHTIOUI  
 Soulaymen LAOUINI  
 Léa SPINA HENRY  
 Yasin, Zülfikar KARAMEMIS  
 Ayaz EKICI (m)  
 Özlem KESER (f)  
 Waïl AÏT-LAHÇEN  
 Jay CECERE GAVOUROU  
 Sarah EL OMARI  
 Berkay MEHMEDOV

### JUILLET 2016

Elise, Caroline SCHIESSLE  
 Aleksandra PETROVIC  
 Marwan CARAVEL  
 Manon, Martine NEUNER  
 Esmâ, Ihcene BEZAZEL  
 Ilyad HASNAOUI  
 Clara, Corinne, Sabine DIEU  
 Jade RUOCCO  
 Luca LEONARDO  
 Louis GROTZINGER  
 Mayran COMBO  
 Zayn SADI  
 Octave DILLENSCHNEIDER  
 Charlize GUILLOUF  
 Souleyman BADACHE  
 Victor OERTHER

## MARIAGES

### MAI 2016

Anthony, Jean, Etienne SCHILLINGER  
 et Imane KARI  
 Mehdi BOUMAÏZA et Sonia AGHARMIOU  
 Stéphane, Jean, Roger BERTOLI et Valérie,  
 Marie-Jeanne, Bernadette HOYT  
 Stéphane, Jean-Georges OTTENWELTER  
 et Anne MARTY  
 Aurélia BAUMLIN et Anaïs, Gabrielle,  
 Emilie PICOT  
 Alexandre, Michel BARBIER  
 et Marion KOHLER  
 Laurent HEUSCH et Audrey LICHTLE

### JUIN 2016

Pierre ZINDERSTEIN et Jocelyne, Marie,  
 Claire BADARIOTTI  
 Laurent, Marc KOSALA et Sandrine  
 MOREIRA DE JESUS  
 Stéphane, Thierry, René, Didier HEINRICH  
 et Jessica SENN

### JUILLET 2016

Isabelle, Annie HOLDER  
 et Olivier, Baptiste VÉLIEN  
 Raphaël SCHLOSSER  
 et Julie, Céline PFLUGER  
 Slimane ABBA et Imene ZAAF  
 Gabriel BRAUN et Kelly JEHL  
 Cédric, Paul BRENDLE  
 et Myriam, Pascale PASQUERAUD  
 Patrice, Daniel JEZIORNY  
 et Laurence, Marie-Thérèse RICHERDT

## DÉCÈS

### MAI 2016

Gilbert, Jean, Paul MASSON (78 ans)  
 Marie, Jeanne KOHLER née HECK  
 (87 ans)  
 Denise, Joséphine PICAUDÉ née GEYER  
 (94 ans)  
 Paul WALK (73 ans)  
 Jean, Baptiste ANHEIM (94 ans)  
 Victor SKRABER (86 ans)  
 Colette, Martine NOWAK née BILGER  
 (59 ans)  
 Carmen, Jeanne RIFFENACH née  
 TAVERNARO (80 ans)

### JUIN 2016

Michel, Henri, Jacques HENRY (67 ans)  
 Simone, Denise FISCHER née ECKERT  
 (76 ans)  
 Jean-Marie, Joseph LATSCHA (64 ans)  
 Jean-Pierre RUSINKO (66 ans)  
 Lucien CANO (84 ans)  
 Christine JANISZEWSKI née OBAROWSKA  
 (87 ans)  
 Georges, Paul HAAG (80 ans)  
 Suzanne, Maria VONARX née HABY  
 (79 ans)  
 Arlette, Irène, Catherine REBERT née  
 GOELER (83 ans)  
 Marie-Reine, Raymonde VIERLING née  
 BIHRY (66 ans)  
 Bernard, Henri MAURER (71 ans)  
 Luc CASABIANCA (93 ans)

### JUILLET 2016

Hélène WROBEL née MATUSZAK (94 ans)  
 Jeanne, Marthe SICK née FRITSCHY  
 (94 ans)  
 Roger, Joseph SCHNOEBELEN (85 ans)  
 Brigitte, Françoise PLANUS/ ARRENBURG  
 (58 ans)  
 Christine ZUCHOWICZ née DABROWSKI  
 (86 ans)  
 Odette, Josette GANTNER née RAFFY  
 (90 ans)  
 Sophie JAKUBCZAK/ DELL'AGLIO  
 (92 ans)  
 Roland, Joseph BARTH (79 ans)  
 Richard BERNHARD (71 ans)  
 Bernard Eugène NOBS (68 ans)  
 Etienne Jean DZIUBA (91 ans)  
 Huguette Eugénie Augustine GROSGUTH  
 née FOLTZ (78 ans)  
 Michel Gaston MEYER (60 ans)

# Etat Civil

# Tribune LIBRE

**L**e groupe majoritaire exprime tout d'abord sa solidarité et son soutien aux victimes des attentats de cet été de Nice et de Saint-Etienne du Rouvray ainsi qu'à leurs familles.

Depuis, la mise en place des Temps d'Activités Péri-éducatifs (TAP) en 2014 à Wittenheim, la Ville a été exemplaire et les résultats probants ont été reconnus jusqu'au Ministère de l'Education Nationale. La Ville travaille en concertation avec la Commission pluridisciplinaire. Celle-ci a validé un nouveau « Projet Educatif de Territoire » pour les trois années à venir.

Cette année encore, les activités seront assurées par une cinquantaine d'intervenants qui encadreront environ 900 enfants.

Il s'agira de mettre en place des objectifs éducatifs, partagés comme l'éducation à la citoyenneté et au bien vivre ensemble, le développement de l'esprit critique et de la tolérance, le renforcement de l'autonomie et l'initiative, la contribution à la maîtrise du langage ou encore la sensibilisation au bien-être et à la santé.

La création de la carte Pass'TAP s'inscrit dans un but de découverte et de valorisation d'autres services publics de Wittenheim, comme la médiathèque, le cinéma, etc., tout en créant un parcours éducatif global. Cette carte a été mise en place en toute transparence et en concertation avec l'ensemble des membres de la commission pluridisciplinaire, à savoir parents d'élèves, enseignants et élus.

Alors que les TAP sont un réel succès, il n'y a guère qu'un groupe d'opposition populiste qui s'obstine à ressasser des critiques stériles. C'est bien triste mais passons... ce n'est pas là notre conception de la vie politique.

Nous, nous sommes dans la proposition et dans l'action ! Cet automne, nous retrouverons avec un plaisir toujours renouvelé nos manifestations phares comme les Journées Italiennes, Art's Expo (35<sup>ème</sup> édition), le salon de l'Artisanat et de la Gastronomie, la fête de l'amitié à destination de nos Aînés et bien entendu nos thés dansants animés par Rose.

Pour la rentrée, la Ville de Wittenheim offrira un programme riche en activités et en découvertes, tel que le Forum de l'Emploi. Nous serons présents pour vous y rencontrer !

Antoine HOMÉ et le groupe majoritaire "Entente Citoyenne pour Wittenheim"

**R**entrée scolaire à Wittenheim, mauvaise nouvelle : Les parents qui ont inscrit leurs enfants aux TAP ont eu la mauvaise surprise de se voir infliger un droit d'inscription au prétexte que cela ouvrait la possibilité d'entrée gratuite ou de réductions sur certains services. Voici à peine 2 ans, le 1er magistrat assurait que les TAP ne seraient pas payants, accusaient à tort notre liste, lors de la campagne électorale, de vouloir faire payer ces activités car nous pensions que cette réforme des rythmes scolaires était coûteuse et inutile. L'équipe majoritaire, soutien du gouvernement Hollande qui ponctionne les collectivités et impose des réformes onéreuses et contre-productives, trahit ses promesses.

Traité transatlantique ou TAFTA : menaces sur notre vie quotidienne et nos libertés. En toute opacité, dans le dos des peuples, est en train de se négocier entre l'Europe et les USA un traité commercial qui nivellera par le bas les normes sanitaires et professionnelles, les réglementations environnementales, les services publics comme la santé et l'éducation nationale et protégera les investissements étrangers en instaurant des tribunaux d'arbitrage indépendants des États qui placeront les profits avant l'intérêt général en cas de contentieux. Sur ce sujet, les représentants de la France ont un double langage : Hollande se déclare favorable au traité, Valls affirme le contraire, aucun pays ne s'est opposé au TAFTA au sein du Conseil de l'Union européenne. Nous proposerons au prochain Conseil municipal de voter une motion pour que la France condamne ce traité.

Brexit d'honneur : Que l'on se réjouisse ou que l'on déplore le vote des Britanniques, d'un « mal » faisons un « bien » en s'appuyant sur l'avertissement donné à l'Europe mercantile et financière pour renégocier les traités qui portent atteinte à l'intérêt national et à l'intérêt des peuples (ex. : directive sur les travailleurs détachés). Bonne reprise.

Ghislaine BUESSLER, Raphaël CIRILLO, Philippe DUFFAU, Richard HEINY, Claudette RIFFENACH et Rémy SCHONECKER. Site: wittdemocratie.fr

**A**ttentat de Nice et Saint Etienne du Rouvray. Abasourdi et sans paroles devant deux nouveaux actes terroristes sur des innocents, nous exprimons toute notre solidarité et notre profonde peine devant ces crimes odieux. Quant à l'assassinat du prêtre Jacques Hamel comment imaginer que cela puisse arriver, les témoignages en sont la preuve « il rayonnait de bonté », dans sa dernière feuille paroissiale, il appelé à prier, tout particulièrement dans le contexte terroriste. La liberté est la valeur la plus importante qui nous a été donnée. Aucune religion, aucune idéologie, aucun régime, aucune institution ne nous empêchera de vivre cette liberté, qui est la valeur essentielle de notre existence. Nous condamnons de toute nos forces ces attentats meurtriers.

Du 22 au 25 Septembre 2016

# Wittenheim vous sert l'Italie sur un plateau

HALLE AU COTON & SALLE LÉO LAGRANGE

Les Journées Italiennes

15<sup>ème</sup> édition

wittenheim.fr

Claude Barzotti  
Jean-François Valence

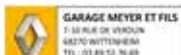
Concert  
musique classique

Cirque

Gastronomie

Conférence

Défilé



www.flat-mulhouse.fr